

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

Die ersten Flüchtlinge am Randen **S. 3** **Weihnachtsstern im Engener Kornhaus** **S. 3** **Ein Hörgenuss mit viel Gefühl** **S. 10** **Martinimarkt lockt nach Singen** **S. 13 - 19** **Die besten im Ringe bei der Fight Night** **S. 28** **Mittelalterfest mit Spende für Babyklappe** **S. 33**

4. NOVEMBER 2015

WOCHE 45

HE/AUFLAGE 20.109

GESAMTAUFLAGE 86.572

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €



Wachsen und Gedeihen

Es ist ein wichtiger Schritt in die Zukunft von Mühlhausen-Ehingen: Die Erweiterung des Gewerbegebietes »Im Kai«. Damit werden die Weichen gestellt, um weitere Unternehmen, Handwerk und Handel, anzusiedeln und um neue Arbeitsplätze zu schaffen, damit die Kommune weiter wachsen kann. Bei der Wohnbebauung ist dieser Trend ungebrochen – die Bauplätze gehen weg wie heiße Semmeln. Das spricht für solides Wirtschaften und zukunftsorientiertes Gestalten. Für eine gute Infrastruktur und eine funktionierende Gemeinschaft. Ute Mucha
mucha@wochenblatt.net

Blühendes Gewerbe am Fuße des Hohenkrähen

Spatenstich für die Erweiterung »Im Kai«/Bedeutende archäologische Funde

Mühlhausen-Ehingen (mu). Obwohl sich der Hohenkrähen an diesem tristen Novembermorgen in dichten Nebel hüllte, herrschte am Fuße des Vulkankegels in Mühlhausen-Ehingen eitel Sonnenschein. Denn mit dem Spatenstich für den 2. Bauabschnitt des Gewerbegebietes »Im Kai« wurde ein wichtiger Meilenstein in der gewerblichen Entwicklung der Doppelgemeinde erreicht. »Damit biegt ein langer Weg der Vorbereitung mit vielen Gesprächen und Erörterungen endlich auf die Zielgerade ein«, fasste Bürgermeister Hans-Peter Lehmann zusammen.

Auf 4,5 Hektar werden sich nach der Erschließung durch die Firma Schleith aus Steißlingen und dem Ingenieurbüro Dziuba & Morr aus Singen, die unterschiedlichsten Gewerbe-, Dienstleistungs- und Handelsbetriebe im erweiterten »Im Kai« ansiedeln. Und, so hofft Lehmann, viele Arbeitsplätze schaffen und sichern. Das Finanzierungsvolumen der Maßnahme umfasst 1,3 Millio-



Auf der Zielgeraden zur Erweiterung des Gewerbegebietes »Im Kai« in Mühlhausen-Ehingen, von links: Bürgermeister Hans-Peter Lehmann, Eberhard Morr und Dieter Dziuba vom Ingenieurbüro in Singen sowie Manfred Gängler von der Baufirma Schleith aus Steißlingen und Kreisarchäologe Dr. Jürgen Hald.

nen. Doch ab Frühjahr nächsten Jahres, sobald die Erschließungsarbeiten abgeschlossen sind, wird ein Vielfaches dieser Summe von den einzelnen Bauherren für den Bau ihrer Betriebe umgesetzt werden. »Das Interesse an den Gewerbe-

flächen ist groß«, weiß der Bürgermeister, schließlich ist »die verkehrsgeografische Lage exzellent«, direkt an der Autobahn A81. Lehmann verrät vorab, dass auch zwei heimische Firmen ins neue Gewerbegebiet ziehen werden.

Doch der Blick »Im Kai« reicht nicht nur nach vorne zu prosperierenden Gewerbelandschaften, sondern auch zurück in die frühe Vergangenheit der Hegau-Gemeinde. In bewährtem Zusammenspiel war Kreisarchäologe Dr. Jürgen Hald im

Vorfeld tätig, denn die Gemarkung Mühlhausen-Ehingen ist reich an archäologischen Schätzen und Spuren von Siedlungsresten aus unterschiedlichen Epochen. Dank der schnellen und guten Zusammenarbeit mit der Baufirma konnte Hald seine Untersuchungen binnen zwei Wochen durchführen und rund 50 Fundstellen sichern und dokumentieren.

Zum Schluss stieß er dabei in einer Senke auf einen bemerkenswerten Fund: Die Reste eines jungsteinzeitlichen Langhauses, 30 bis 40 Meter lang, das sehr gut erhalten war und aus der Zeit von ungefähr 5.000 Jahre v. Chr. stammt. »Ich bin jetzt seit 30 Jahren in diesem Geschäft, aber ich habe selten solch gut erhaltene Funde gesichtet«, erklärte der Kreisarchäologe. Diese Funde sind laut dem Experten Nachweise für die allerersten Siedler im Hegau und das ist, so Hald, ein »neues Superlativ für die Gemeinde Mühlhausen-Ehingen«.

Gerstensäcke richten an

Fasnetseröffnung am 11.11. in der Fahrkantine

Gottmadingen (swb). Es wird angerichtet: Am 11.11. eröffnet die Gerstensackzunft Gottmadingen traditionell die Fasnet. Die Narrenzunft Gerstensack trifft sich gegen 11 Uhr im Hotel »Sonne« zur Eröffnung der Fasnet 2016. Freunde der Gottmadingener Fasnet sind herzlich willkommen. Pünktlich um 11.11 Uhr wird dann die Fasnet 2016 ausgerufen und das Programm für die kommende närrische Zeit vorgestellt. Danach

- Anzeige -

wird am Schneckenbrunnen traditionell die Gerstensackfahne gehisst. Am Abend trifft sich die gesamte Gerstensack-Zunft in der Fahr-Kantine, wozu alle Gottmadinger herzlich eingeladen sind. Um 19.30 Uhr wird die Fasnet 2016 mit der Gerstensackkapelle, dem Fanfarenzug, dem neuen Zeremonienmeister Christoph Graf und dem neuen Zunftmeister John Weber eröffnet. Die Narrenpolizisten, Zusen, Gerstensackschnäggen

und Zunfräte werden mit interessanten Auftritten das Programm bereichern. Den Schlussspektakel haben die Almenholzer, die das Motto der Fasnet 2016 läuten. Außerdem werden an diesem Abend auch alle Neuaufnahmen feierlich in die Gerstensackzunft eingeführt. Zur guten Unterhaltung tragen die Gerstensackkapelle des Musikvereins Gottmadingen und der Fanfarenzug Gottmadingen bei.

Neues Wirtschaftsmagazin ist da

Zweite Ausgabe »Unsere Wirtschaft - unsere Zukunft«

Singen (sam). Auch in der zweiten Auflage der Broschüre »Unsere Wirtschaft – unsere Zukunft« haben sich in diesem Herbst wieder hervorragende Arbeitgeber aus der Region zusammengefunden, um sich und ihre »Arbeitswelt« vorzustellen. Hier zeigen Handwerker, Industriebetriebe, Dienstleistungsunternehmen, Versorger und Konzerne, was sie zur ersten Wahl für motivierte Nachwuchs- und Fachkräfte macht und was sie

ihren Mitarbeitern zu bieten haben. Herausgekommen ist ein hochinteressanter Querschnitt durch die heimische Wirtschaft mit spannenden Ein- und Ausblicken. Eine bunte Vielfalt, in der junge Menschen oder erfahrene Berufstätige ihren Platz finden können. Ob beim großen Autohaus, dem Weltmarktführer für Display, dem regionalen Energieversorger, der Bank vor Ihrer Haustür oder dem soliden Schreiner-

meister – um nur einige zu nennen: die Möglichkeiten sind so vielfältig wie die Berufe. Die neue Broschüre liegt ab sofort in Gemeinden und Städten, Berufs- und Gewerbeschulen, der Handwerks-, Industrie- und Handelskammer, dem Jobcenter und der Agentur für Arbeit sowie an Fachhochschulen, Volkshochschulen, der Universität Konstanz und in den Geschäftsstellen des WOCHENBLATTs aus.

- Anzeige -

fischer's LAGERHAUS
Waren & Wohnkultur aus fernen Ländern

ÜBER MALAIS DEKOLAND!
EINGANG

Am 07.11.2015 erwarten Sie viele neue Waren zum Thema **FACTORY-DESIGN**

fischer's lagerhaus · Rudolf-Diesel-Str. 17
78224 Singen · www.fischers-lagerhaus.de
ÖFFNUNGSZEITEN: Montag – Samstag: 10 – 19 Uhr

MEDIA MARKT SINGEN ES WIRD HEISS GEKOCHT

Von Donnerstag, 5. bis Samstag, 7. November gibt es bei der großen Media Markt Haushaltswaren-Messe die neuesten Errungenschaften für die moderne Küche zu entdecken. Dabei wird live gegrillt, gekocht und gebruzelt, was das Zeug hält. Der aus dem TV bekannte Koch Ralf Jakumeit und die »BBQ Brothers«, machen auf unterhaltsame Weise die Gäste ganz heiß aufs Kochen.



FOTO WÖHRSTEIN SUPER-BEILAGE HEUTE

Foto Wöhrstein in Singen ist dank viel Leidenschaft, guter Beratung, und großer Auswahl eine Top-Adresse rund um das Thema »Fotografie«.



Als starker Verbund-Partner wird hier dieser Tage mit tollen Aktionen das Jubiläum »50 Jahre Ringfoto« gefeiert. Alle Infos und Angebote finden Sie in der Beilage im Innenteil.

WERBUNG MUSS NEUGIERIG MACHEN.

konzept+
werbeagentur

hadwigstraße 2a
78224 singen
tel. 077 31 88 00-26
www.konzeptplus-singen.de

„DUFTENDER WINTER“
FIT DURCH DIE KALTE JAHRESZEIT MIT ÄTHERISCHEN ÖLEN

Die Tage werden kürzer und die Abende länger, Zeit für ein wenig Entspannung mit aromatischen Düften zum Wohlfühlen und Verwöhnen. Kuscheldüfte wie Vanille, Orange, Mandarine und Rose sind besonders geeignet für Duftlampen und Massageöle. Sie wirken ausgleichend, stimmungsaufhellend und vermitteln Lebenslust. Auch in der Küche finden sie ihren Einsatz. Winterdüfte wie Zimt, Honig, Vanille und Orange sind besonders beliebt in der Weihnachtsbäckerei. Düfte für die Erkältungszeit sind Thymol, Thymian, Eukalyptus und Weißtanne. Sie klären und reinigen die Atmosphäre und stärken unsere Atemwege. Die kleinen Helfer aus der Natur finden in der ganzen Familie ihren Einsatz. Sie sind geeignet für Schwangere, Kinder und auch ältere Menschen. Gerne stellen wir Ihnen Ihre persönlichen Massage- oder Duftöle zusammen.

Ihr Team der Apotheke Sauter



Frau Kuhne

Apotheke Sauter
Ekkehardstr. 18 | 78224 Singen
Tel. 077 31/6 30 35
bestellung@apotheke-sauter.de





21 Vereine und Organisationen freuen sich über die finanzielle Unterstützung der Volksbank Schwarzwald Baar Hegau. swb-Bild: stm

Geldsegen für Vereine

Volksbank spendet 14.400 Euro

Singen (stm). Auch 2015 hat die Volksbank Schwarzwald Baar Hegau wieder insgesamt 21 Vereine und Organisationen in Singen, Gottmadingen, Gailingen und Rielasingen-Worblingen mit 14.400 Euro aus der Sozial-Lotterie der Volksbank »Gewinnsparen« finanziell unterstützt. Filialleiter Günther Winterhalter konnte kürzlich in der Singener Volksbank-Filiale an der Güterstraße zahlreiche glückliche Vereinsvertreter begrüßen: »In einer Zeit immer knapper werdender Mittel dürfen wichtige Projekte im sozialen und

kulturellen Bereich nicht am Geld scheitern«, so Winterhalter. Die Vereine nutzten die Volksbankspende, um sich zahlreiche Bücher, einen neuen Bodenbelag für die Reithalle des Reit- und Fahrvereins in Rielasingen-Worblingen, ein Periskop für die BUND-Gruppe, ein Schulfruchtfrühstücks für Kindergartenkinder durch Kinderchancen, Trainingsanzüge für die Jugendmannschaft der Singener Kegler, Narrenmasken, Stiefel für die Garde oder gar ein Werbebanner für die Gerstensackzunft anzuschaffen.

gesund & lecker

Probieren Sie Eduard's reines Dinkelvollkornbrot

in 3 besonders leckeren Sorten
Natur (Vegan), Amaranth (Vegan) oder Nuss-Honig

Unser besonders saftiges Dinkelvollkornbrot ist von Natur aus reich an Vitaminen, Mineralstoffen und Aminosäuren und hat einen hervorragenden Geschmack.

Alle Brote und Brötchen werden ohne Zusatz von Enzymen, Fertigmischungen und jeglichen industriellen Hilfsmitteln ausschließlich mit regionalem Mehl von der Mayer-Mühle in Orsingen gebacken.

Öffnungszeiten
Di. 7.00 – 13.00 Uhr
Mi.–Fr. 7.00 – 18.00 Uhr
Sa. 7.00 – 14.00 Uhr
So. 8.00 – 17.00 Uhr


Anneliese-Bilger-Platz 1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 9 44 11 00

Eduard
CAFÉ & BROTSPEZIALITÄTEN

Im historischen Sudturm in Gottmadingen

Probier-Coupon

Eduard
CAFÉ & BROTSPEZIALITÄTEN

Mitbringen und Sparen!
Jedes **Dinkelvollkornbrot** – 750 g
für **3,90 €**

Einzelösen bis Ende 11/2015

Probier-Coupon

SCHULER GmbH
Edelmetalle

Ihr Goldfachmann seit 10 Jahren
Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889

Gold & Silber
An- und Verkauf

Sofort-Bargeld für Schmuck, Münzen, Münzsammlungen, Barren, Zahngold, versilbertes Besteck, Orden, Zinn, uvm.

Singen a.H.	Konstanz	Überlingen
Ekkehardstraße 35	Katzgasse 13 (neben der VHS)	Münsterstraße 42 (ggb. Sanitätshaus)
jeden Montag von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr	immer Di. + Fr. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr	immer Mi. + Do. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Verliert Ihr Vermögen noch auf dem Sparbuch an Wert?

Sichern Sie jetzt Ihr Ersparnis mit Gold + Silber! Wir beraten Sie freundlich und unverbindlich.

www.schulergmbh.de - *** Besuchen Sie unsere große Münzhandlung in Singen a.H. ***

Karosserie & Lack
von **Letzner**
Steißlingen - 07738 5090

Wenn's einfach gut werden muss.

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

IMPRESSUM:
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 47 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im **A'B'C SÜDWEST** **BVDA** **AD A**

HERTRICH
METZGEREI

Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Lyoner feinstes Brät mild gewürzt, in verschiedenen Variationen: Ketchup, Broccoli, Pfeffer, Kräuter 100 g	1,00
Bauernspeckwurst deftige Vesperwurst im Natur- oder Kunstdarm 100 g	0,79
Pfälzer Leberwurst mit Majoran im Ring oder als Hausmacher Vesperscheibe 100 g	0,95
Kasseler magerer Schinken aus dem Schweinerücken in verschiedenen Sorten 100 g	1,85
Schweinekotelett mager oder durchwachsen, Sie haben die Wahl 100 g	0,75
Schälrippe frisch oder mild gesalzen und geräuchert 100 g	0,44
Rinderrouladen aus dem besten Stück der Oberschale, auch gefüllt in 3 verschiedenen Sorten 100 g	1,35
Putenschnitzel/-filet auch geschneizelt oder als Putenrollbraten 100 g	1,08

Handwerkstradition seit 1907

GOLDANKAUF – SOFORT BARGELD

Bevor Sie Ihr Gold verkaufen, lassen Sie sich von unseren Experten unverbindlich beraten. Denn Ihr Gold ist viel mehr wert!

**Altgold – Schmuck – Münzen – Silber – Platin
Zahngold (auch mit Zähnen) – Versilbert**

Höllturm-Passage 1/5, Radolfzell
Mo. / Mi. / Fr.: 10 – 17.30 h
Tel. 077 32-8238 461

Hauptstr. 13, Stockach
Di. / Do.: 10 – 17.30 h
Tel. 077 71-64 89 620

Ekkehardstr. 16 a, Singen
Mo. – Fr.: 10 – 17.30 h
Tel. 077 31-95 57 286

BARITLI EDELMETALLHANDEL GmbH

NEUERÖFFNUNG DO., 5.11.2015

Eiscafé Portofino

- Wir bieten Kaffee, Kuchen und andere Leckereien
- günstiger Mittagstisch
Pizza, Pasta, Fleischgerichte und Dünnele

Singen, Schwarzwaldstr. 1
Es freuen sich auf Ihren Besuch
Familie Luca & Team · Tel. 6 88 00

LBS

Ihr Baufinanzierer!

Bezirksleiter Lars Kohler
Tel: 07731/9095-11
lars.kohler@lbs-bw.de

NEUERÖFFNUNG

SCHUH-

Schnäppchenmarkt
by **schweizer**

MARKEN-SCHUHE
zu sensationellen
SNÄPPCHEN-PREISEN
AUF JEDES PAAR SCHUHE MINDESTENS...

-50% bis -70% RABATT
- vom Ursprungspreis -

Mo. - Fr. 9:00 - 18:30 Uhr + Sa. 9:00 - 16:00 Uhr

SINGEN | Scheffelstr. 26

DENZEL'S
Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region

Fertig für Sie gekochte Gulaschsuppe, saure Linsen, saure Kutteln, Hirschgulasch, Semmelknödel, Wildfond

alles Gute von der Pute Puten-Cordon bleu mit viel Emmentaler Käse 100 g € 1,15	immer beliebter Schweinefilet immer zart 100 g € 1,69	da freut sich der Mann Rinder-Schmorbraten aus der zarten Keule 100 g € 1,39
die beliebte Vesperwurst hausgemachte Bure-Schübling Stück nur € 1,59	einfach lecker Bratenaufschnitt vom Schwein 100 g € 1,59	AKTION AKTION AKTION Zwiebelleberwurst mit viel frischer Zwiebel im Naturdarm geräuchert 100 g € 1,09
natürlich hausgemacht Geflügelsalat 100 g € 1,39	den mögen alle Bierschinken 100 g € 1,29	AKTION - aus unserem Wurstkessel Wienerle zart – knackig – gut 100 g € 1,24

Mit Skepsis und Zuversicht

Erste Flüchtlinge sind in Wiechs am Randen angekommen

Wiechs am Randen (mu). Die örtlichen Feuerwehrleute packten noch fleißig mit an, damit die erste Flüchtlingsfamilie vergangene Woche die neue Gemeinschaftsunterkunft in Wiechs am Randen beziehen konnte. Zuvor zeigten über 80 Bürger großes Interesse bei der Besichtigung der »Schärme«, wo maximal 54 Asylsuchende eine neue Heimat finden werden.

»Mehr werden es nicht werden«, versicherte Ludwig Egenhofer, Leiter der unteren Aufnahmebehörde für Flüchtlinge beim Landratsamt, der vor Ort für Fragen zur Verfügung stand. Denn die Räumlichkeiten in Wiechs sind sehr großzügig und könnten durchaus weitere Bewohner beherbergen. Doch angesichts der Lage und der Anzahl der zu erwartenden Flüchtlinge wird das Projekt von vielen der 380 Wiechser Bürger mit Skepsis betrachtet. Das weiß auch Bürgermeister Marian Schreier und zeigt Verständnis: »Ich weiß, dass die Unterkunft kritisch betrachtet wird und verstehe dies. Doch angesichts von weit über einer Million Flüchtlinge in diesem Jahr in ganz Deutschland müssen wir auch mit Unterkünften der zweiten oder dritten Wahl leben«. Er dankte ausdrücklich dem Helferkreis Tengen, dessen 70 Mitglieder bereits in Watterdingen »hervorragende Arbeit



Petra Kirchhoff (li) übergibt im Beisein von Bürgermeister Marian Schreier (re) die Unterschriftenliste für mehr Mobilität für Flüchtlinge an Ludwig Egenhofer, Leiter der unteren Aufnahmebehörde für Flüchtlinge beim Landratsamt (2.v.l.). swb-Bild: mu

leisteten« und appellierte an die Bürger, den Flüchtlingen offen und herzlich zu begegnen. Auch Ludwig Egenhofer bat um Verständnis für Neuankömmlinge, die in den nächsten Tagen nach und nach ankommen werden. Er sicherte Unterstützung durch zwei Sozialarbeiter-

rinnen zu, die ein mal täglich vor Ort sein werden sowie durch Hausmeister Harald Leibach. Gemeindereferentin Petra Kirchhoff, die auch im Helferkreis »Flüchtlingshilfe Tengen« aktiv ist, nutzte die Gelegenheit, um Egenhofer eine Liste mit 126 Unterschriften zu über-

Homburger
Bestattungshaus

1/20

Damit ein Trauerfall nicht zur Katastrophe wird.

Wir helfen Abschied nehmen.

Schaffhauser Straße 52 · 78224 Singen · Tel. 07731.997 50

linge, die in den nächsten Tagen nach und nach ankommen werden. Er sicherte Unterstützung durch zwei Sozialarbeiter-

kreis »Flüchtlingshilfe Tengen« aktiv ist, nutzte die Gelegenheit, um Egenhofer eine Liste mit 126 Unterschriften zu über-

»Manege frei« in Aach

Aach (swb). »Manege frei« heißt es am Sonntag, 8. November, um 14.30 Uhr in der Schulsporthalle in Aach. Von bunten Clowns, wilden Tieren und mutigen Akrobaten werden die Besucher in die Welt der Zirkusträume entführt und können bei Kaffee und Kuchen die Darbietungen der Sportler genießen. Zum Abschluss warten bei der großen Tombola tolle Gewinne. »Hereinspaziert, hereinspaziert«, lädt der Rad- und Motorsportverein »Edelweiß« Aach zu seinem Vereinsnachmittag ein.

Anne Overlack erzählt

Gottmadingen (swb). Das zweite Gottmadinger Autorengespräch findet am Montag, 9. November, um 19.30 im Gottmadinger St. Georgshaus statt. Anne Overlack berichtet über das Leben des jüdischen Arztes Dr. Nathan Wolf aus Wangen. Die Autorin trägt aus ihrer 2016 erscheinenden Dokumentation über die Familiengeschichte der Wolfs und aus den Kriegstagebüchern von Dr. Wolf vor. Die Moderation des Vortrages und des Gesprächs mit den Zuhörern übernimmt Inga Pohlmann. Reservierungen werden unter Telefon 07731/978917 (Dietrich Gläser) erbeten.



► O'ZAPFT IS

»O'zapft is...« hieß es im Kinderhaus Glockenziel in Engen zum Auftakt des Oktoberfestes. Natürlich auch beim feinen Apfelsaft, der für die Kinder ausgeschenkt wurde. Als Überraschung sorgte der Musikverein Watterdingen-Weil unter der musikalischen Leitung von Simone Messmer zusammen mit den Kindern für beste Unterhaltung. Mit leckeren bayrischen Spezialitäten wie Weißwürsten mit Brezeln wurden die zahlreichen Gäste kulinarisch verwöhnt. »Das war ein rundum gelungenes Familienfest«, freute sich die Leiterin der Einrichtung, Doris Jäckle-Braunwald (im Foto links neben dem Elternbeiratsvorsitzenden Martin Sieringer, Hauptamtsleiter Patrick Stärk und Peter Kamenzin, der als stellvertretender Bürgermeister mit dabei war). Doris Jäckle-Braunwald dankte allen Familien, Helfern und besonders dem Elternbeirat, die dazu beigetragen haben, dass das Oktoberfest ein großer Erfolg wurde.

Wer stoppt die Hexe Grantula?

Fünftes Engener Weihnachts-Bilderbuch im Kornhaus

Engen (mu). Rasant in die Zukunft geht die Reise in der besinnlichen Weihnachtszeit im historischen Kornhaus in Engens Altstadt. Dort zeigt das fünfte Engener Weihnachts-Bilderbuch eine futuristische Weihnachtsgeschichte im Jahr 2315 unter dem Titel »Der Weihnachtsstern« mit schillern-

nachtsgeschenke verteilen will. Die werden in der Wichtelwerkstatt von Smuldride (Bernadette Meidel) und ihren Wichteln liebevoll angefertigt. Doch die böse Hexe Grantula (Regina Gromball) möchte den guten Weihnachtsgeistern einen dicken Strich durch die Rechnung machen und alle Geschenke

ben er und seine Frau Ursula gestaltet, die Lichttechnik arrangierte Martin Krummel. Eigentlich war der »Weihnachtsstern« bereits für voriges Jahr geplant, doch krankheitsbedingt mussten die Vorstellungen kurzfristig abgesagt werden. Nun hatten Udo Krummel und sein Team ein weiteres Jahr Zeit, an der Geschichte zu feilen, so dass die Vorfreude umso größer ist, wie Bürgermeister Moser erklärte. Für ihn ist die Veranstaltung mit seinem überdimensionalen Bilderbuch als Bühnendekoration eine »wertvolle Bereicherung in der Vorweihnachtszeit«. »Da steckt so viel Energie, Kreativität und Herzblut drin«, so Johannes Moser. Den Rahmen zum Stück liefert das historische Kornhaus, das eine ganz besondere Atmosphäre garantiert. Für beste Akustik sorgen die Headsets, kündigte Udo Krummel an, damit die Akteure auch in den hinteren Reihen gut verstanden werden. Aufführungen sind am 11. Dezember um 9 und 11 Uhr, am 13. Dezember um 17 Uhr, am 18. Dezember um 10 Uhr, am 19. und 27. Dezember jeweils um 16 Uhr. Karten im Vorverkauf können ab 9. November im Bürgerbüro am Marktplatz in Engen und unter Telefon 07733-50215 oder - 216 erworben werden.



Sie freuen sich auf das Weihnachts-Bilderbuch im Kornhaus, von links: Bürgermeister Johannes Moser, Bernadette Meidel, Udo Krummel, Ursula Krummel, Regina Gromball, Kulturamtsleiter Dr. Velten Wagner und Carmen Mangone vom Kulturamt. swb-Bild: mu

den Lichteffekten, ungewöhnlichen Klangerlebnissen und einer außergewöhnlichen Dekoration. Spannung für die ganze Familie ist garantiert, wenn Sid, der Taxinaut, alias Udo Krummel die bei Bellinda (Ursula Krummel) bestellten Weih-

stehlen. Nun müssen Sid und seine Gefährten das Weihnachtsfest retten. Das phantasievolle Theatererlebnis stammt aus der Feder von Udo Krummel, der auch die Musik zum Stück komponiert hat. Auch das Bühnenbild ha-

50 FRAUEN UND MÄNNER GESUCHT

für eine Figurverbesserung
Was haben Sie zu verlieren?

Und das ist mit dem **Injoy-Abnehmprogramm** auch bei Ihnen möglich:

- Deutlicher Umfangverlust an Beinen und Gesäß
- Lokale Figurkorrektur
- Straffere Haut
- Verbessertes Hautbild
- Gewichts- und Körperfettreduktion
- Verbesserte Leistungsfähigkeit des Herz-Kreislauf-Systems
- Erhöhtes Selbstbewusstsein
- Optimierung des Essverhaltens

9,90 €/Woche

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Wunschfigur-Termin
Telefon 0 77 31 / 9 31 60

Begrenzte Teilnehmerzahl! Die Reihenfolge der Anrufe entscheidet über die Teilnahme. Vereinbaren Sie gleich einen Termin unter Telefon 0 77 31 / 9 31 60

Figurwochen im INJOY

Es ist wieder soweit! Die Nr. 1 im Abnehmen sucht **50 übergewichtige Personen mit dem Ziel 4-10 kg oder mehr abnehmen zu wollen**

Rielasingen • Über 200 Teilnehmer des Abnehm- und Fitnesszentrums INJOY Singen haben im letzten halben Jahr den Abnehmkurs erfolgreich hinter sich gebracht. Fast 1.100 kg haben alle zusammen abgenommen. Jörg Jetter, Dipl.-Gesundheitsmanager im INJOY, und das Trainerteam sind begeistert: »Was uns besonders freut, sind nicht nur die geschmolzenen Pfunde, sondern auch die Verbesserung des Gesundheitszustandes der Teilnehmer. So konnten einige in Absprache mit ihrem Arzt die Blutdruckmedikamente reduzieren oder sogar absetzen.« Einen neuen Start in ein leichteres Leben bieten der INJOY-Abnehm-Kursleiter Jörg Jetter und das hoch ausgebildete Trainerteam jetzt an. Sie lernen, wie man mit der richtigen Kombination aus gesunder Ernährung und gezielter Bewegung dauerhaft abnehmen und sein Gewicht halten kann. »Und das ganze ohne auf eine Lieblingsesspeise verzichten zu müssen«, betont der Abnehmspezialist.

Neuer Kursbeginn:

Die neuen Kurse beginnen ab dem 18.11.2015. Das müssen Sie tun, um dabei zu sein und endlich Ihre Wohlfühlfigur zu erreichen:

1. Kostenlosen und unverbindlichen Beratungstermin bei Ihrem Abnehmspezialisten vereinbaren (Tel. 07731-93160 – Achtung: Begrenzte Teilnehmerzahl!)
2. Beratungstermin wahrnehmen und für den Injoy-Abnehmkurs anmelden!
3. Zweimal 45 Minuten Training pro Woche absolvieren.
4. Sich über die Figurverbesserung freuen!

INJOY Rielasingen, Adam-Opel-Str. 10, www.Injoy-singen.de



Erster Traum mit Golf-DM erfüllt

Anselfingen (swb). Die Qualifikation und Teilnahme an der Deutschen Meisterschaft im Golfclub Praforst in der Nähe von Fulda war für Fabienne



Fabienne Kunz bei der Jugend-Golf-DM in Praforst.

sub-Bild: pr

Kunz aus Anselfingen das absolute Highlight der diesjährigen Golfsaison.

Die besten 45 Spielerinnen aus ganz Deutschland hatten das Bundesfinale der Deutschen Meisterschaft der Altersklasse 14 ausgetragen. Fabiennes eindeutiges Fazit ist, dass sich das viele Training und der große Einsatz gelohnt haben und sie mit der erreichten Platzierung im Mittelfeld mehr als zufrieden ist. Für das Jahr 2016 hat sie sich das Ziel gesetzt, wieder bei der DM in der AK16 dabei zu sein.

Zum Abschluss der Golfsaison 2015 spielte die Nachwuchssportlerin in Freudenstadt bei der »JUNIOR EUROPEAN OPEN«, einer Turnierserie, die das erste Mal in Deutschland ausgetragen wurde. Hier erreichte die Anselfingerin den 1. Platz im Netto und einen hervorragenden 2. Platz in der Bruttowertung. Drei Schläge trennten sie vom Erreichen des Finales in Spanien.



Sie freuen sich auf das traditionelle Herbstfest in Büßlingen, von links: Martin Lauber, Rolf Wildöer, Heiner Wetzstein, Oskar Schoch, Jürgen Zimmermann, Abalbert Zimmermann, Kurt Zimmermann und Elmar Korherr.

Schlachtplatte zum Musikgenuss

Büßlingen (swb). Allerlei Gaudiumsmaus und viel Musik wird auf dem Büßlinger »Herbstfest mit Metzgete« am Samstag, 7. November, und Sonntag, 8. November, in der Körbeltalhalle geboten. Der Liederkranz Büßlingen pflegt die Tradition des Herbstfestes seit 1989. Der Samstagabend steht unter dem Motto »Freundschaftssingen«, wobei immer auch Gastvereine aus der weiteren Umgebung auftreten. Mit der Ausgabe der Metzgete beginnt am Samstag um 19 Uhr

das Fest. Ab 20 Uhr werden die Konzertbesucher von sechs Gastchören unterhalten. Am Sonntag spielt ab 11.15 Uhr der Musikverein »Harmonie« Büßlingen zum gemütlichen Frühschoppen auf. Als Mittagstisch können die Gäste die herzhaften Schlachtplatten, Rippe oder Bratwürste mit Sauerkraut genießen. Die Kaffeestube ist an beiden Tagen geöffnet, und fleißige Helfer aus befreundeten Vereinen unterstützen den Liederkranz tatkräftig bei der Bewirtung.

Richtig vererben

Welschingen (swb). Wer seine Vermögensnachfolge regeln möchte, sollte sich gut informieren. Zu diesem Thema veranstaltet der VdK Oberer Hegau am Donnerstag, 12. November, 17 Uhr, im Gasthaus »Bären« in Welschingen einen Info-Nachmittag mit Dr. Bothe von der Rechtsanwaltskanzlei Zirlwangen und Kollegen aus Singen. Infos bei M. Flegler unter Telefon 07733-1048 und im Internet unter www.vdk.de/ov-obere-hegau/.

Lesefutter dank Pfundspreisen

Engen (swb). Die Schufferei der 30 Helfer hat sich gelohnt: Beim Büchermarkt des Fördervereins der Stadtbibliothek Engen wurden wieder »Bücher zu Pfunds-Preisen« nach Gewicht verkauft und brachten über 5.000 Euro in die Kasse. Damit kann der Verein auch 2016 die Stadtbibliothek bei der Anschaffung von neuem Lesestoff und bei Veranstaltungen tatkräftig unterstützen. Als Dank für die fleißigen Helfer gab es eine leckere Torte.

Felicitas ist Jahrgangsbeste

Rheinfelden/Tengen (swb). Im Rahmen einer Feier in den Berufen der Hauswirtschaft in Rheinfelden-Herten (Landkreis Lörrach) hat Abteilungsdirektor Peter Brecht vom Regierungspräsidium Freiburg erfolgreichen Absolventinnen zu ihrer beruflichen Weiterbildung gratuliert. Er wies darauf hin, dass

hauswirtschaftliche Berufe derzeit zu Recht einen fundamentalen Wandel in der öffentlichen Wertschätzung erleben. Besonders geehrt wurde aufgrund ihrer herausragenden Abschlussprüfung auch Felicitas Oliva aus Tengen-Wiechs als Jahrgangsbeste bei den Meisterinnen der Hauswirtschaft städtisch.



Neu eröffnet hat in Engens Vorstadt 13 »Einklang« von Hildegard Kunz, die nun energetische Wellnessmassagen mit Klangschalen und geistiges Heilen anbietet. Mit der Aktivierung von Selbstheilungskräften beschäftigt sich Hildegard Kunz schon seit Jahren und hat dazu auch Aus- und Fortbildungen absolviert. Engens Wirtschaftsförderer Peter Freisleben war einer der ersten Gratulanten.

swb-Bild: of

KURZ & BÜNDIG!

Evangelische Kirchen: Gottesdienste am 7./8.11.2015:
»Ev. Kirchengemeinden Hilzingen und Tengen«:
»Hilzingen«: Paul-Gerhardt-Kirche: So., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam: Pfr. Stahlmann/Fr. Jäckle).
»Büßlingen«: So., 9.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam: Pfr. Stahlmann/Fr. Jäckle).
»Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst.

Katholische Kirchen: Gottesdienste am 7./8.11.2015:
»Seelsorgeeinheit Oberer Hegau«:
»Engen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst.

tesdienst.
»Anselfingen«: kein Gottesdienst.
»Bargen«: kein Gottesdienst.
»Biesendorf«: Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst.
»Bittelbrunn«: kein Gottesdienst.
»Neuhausen«: kein Gottesdienst.
»Stetten«: kein Gottesdienst.
»Welschingen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst.
»Zimmerholz«: kein Gottesdienst.
»Aach«: So., 9 Uhr Gottesdienst.
»Ehingen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst.
»Mühlhausen«: So., 9 Uhr Gottesdienst.

VEREINSNACHRICHTEN!

AACH

RMSV »EDELWEISS«

Einen Vereinsnachmittag veranstaltet der RMSV am So., 8.11., ab 14.30 Uhr in der Schulsporthalle Aach.

EHINGEN

QUAKENZUNFT

Zur Fastnachtseröffnung trifft sich die Quakenzunft am Mi., 11.11., im Bürgerhaus.

ENGEN

VEREINSFORUM

Zum Vereinsforum wird am Mi., 25.11., um 20 Uhr ins Gasthaus »Bären« in Welschingen (Nebenzimmer) eingeladen. Tagesordnungspunkte sind u. a. steuerliche Aspekte der Vereinsbuchhaltung, Kooperation Schule-Verein, Infos zum Narrentreffen Welschingen 2016, Aktuelles der Städtepartnerschaften, Veranstaltungskalender 2016.

MÜHLHAUSEN

MUSIKVEREIN

Zur Aufführung eines Musicals lädt der Musikverein Mühlhausen am Sa., 7.11., und So., 8.11., in die Mägdeberghalle ein.

NARRENZUNFT

KÄFERSIEDER

Fastnachtseröffnung durch die Narrenzunft Käfersieder ist am Mi., 11.11., im Rathaus/Gasthaus Mägdeberg.

TTC

Die Bezirksmeisterschaften Jugend/Aktive finden am Sa., 7.11., und So., 8.11., in der Eugen-Schädler-Halle statt.

NORDHALDEN

SKICLUB

Zur Mitgliederversammlung lädt der Ski-Club alle Mitglieder, Freunde und Gönner am Mo., 9.11., um 20 Uhr in die Dorferlebnisscheune Nordhalden ein. Auf der Tagesordnung

stehen neben verschiedenen Berichten u. a. die Punkte Winterfahrplan 2015/16 und Verschiedenes. Anträge zur Tagesordnung sind bis spätestens 1.11.2015 schriftlich an den 1. Vorsitzenden Christian Schautzgy, Ob der Kapelle 1, 78176 Blumberg, zu richten.

SINGEN

EISENBAHNFREUNDE HEGAU

Der nächste öffentliche Vereinsabend der Eisenbahnfreunde Hegau findet am Do., 5.11., um 19.30 Uhr im Bahnwärterhaus, Schaffhauser Str. 44 in Singen statt. Thema: Ammertalbahn, Filmportrait der Strecke Tübingen-Entringen-Gülstein. Gäste willkommen. Parkplatz gegenüber am Haltepunkt Landesgartenschau.

STOCKACH

LANDFRAUEN

Kursangebote der Landfrauen

Stockach-Engen: »Gymnastik - Fit von Kopf bis Fuß«, ab 11.11. bis März 2016 immer mittwochs von 20.15-21.15 Uhr im Bürgerhaus Bargen, Leitung: Monika Ludewig; Anmeldung bei Conny Weckerle, Tel. 07733/6874, Teilnahmekosten.

TENGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Ihre Jahreshauptübung führt die Freiw. Feuerwehr Tengen mit den Abteilungen Wiechs a. R. und Uttenhofen am Sa., 14.11., um 14 Uhr durch. Treffpunkt: Brachwiesenweg 1 (am Augustiner-Platz) in Tengen-Wiechs a. R.

SCHWARZWALDVEREIN

»Bunt sind schon die Wälder« ist das Thema einer forstkundlichen Lehrwanderung des Schwarzwaldvereins Tengen in den heimischen Wäldern am So., 8.11., unter Führung von Peter Kopf. Treffpunkt: 13.30 Uhr an der Randenhalle.

... Unterstützung im Todesfall.

Bestattungshaus Decker
Telefon: 07731 / 99 68 - 0
Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen
www.decker-bestattungen.de

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 116 117
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525
Giftnotruf: 0761/19240
Notruf: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Tierrettung: 0160/5187715
Familien- und Dorfhilfe
Einsatzleitungen:
Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West 07734/934355
Thüga Energienetze GmbH:
0800/7750007*
(*kostenfrei)
Kabel-BW: 0800/8888112
(*kostenfrei)

AACH
Wassermeister Marcel Haas 07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttlingen: 07461/7090
Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

ENGEN
Polizeiposten: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

Rohr verstopft ? Rohrreinigung A. Linack · Singen
0 77 31 – 2 27 67
01 72 – 7 47 40 30

TENGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0
Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

GOTTMADINGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnummer)
tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
Polizei SH: 0041/52/6242424

HILZINGEN
Wasserversorgung: 0171/2881882
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

GAILINGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnummer)
tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz) und
22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

TIERÄRZTL. NOTDIENST
07.11./08.11.2015:
Dr. Oberwittler, Tel. 07738/327